

Titoli di paragrafi e moduli di testi

Introduzione

- I titoli di paragrafi ed i moduli di testo costituiscono la base per la creazione veloce ed automatica delle schede di dati di sicurezza.
- I titoli di paragrafi e moduli di testo, nonché le condizioni per l'emissione automatica di questi testi possono rendere più facile la creazione delle SDS, si devono tuttavia utilizzare con la necessaria prudenza.
- Per tale motivo ogni utente deve essere a conoscenza del fatto che, in ChemGes ogni modifica dei titoli di paragrafi e dei moduli di testo nonché delle rispettive condizioni d'emissione ha conseguenze di vasta portata.

Si prega di assicurarsi sempre di inserire le traduzioni necessarie per i titoli e i moduli di testo create dall'utente. È possibile aggiungere le traduzioni mancanti con la funzione di traduzione automatica <u>Ctrl</u> F3 (DeepL / Google Translate). Un video di formazione dettagliato che spiega la funzione di **traduzione automatica** è disponibile sul nostro canale YouTube all'indirizzo <u>https://www.youtube.com/watch?v=97K9iVgodRw</u>.

Per ulteriori chiarimenti si prega di voler contattare il nostro servizio clienti : Tel.: +43 2628 619 00 *oppure* +1 (902) 832-3425 E-Mail: <u>info@dr-software.com</u>

Sommario

1. Moduli di testo

- 1a. Richiamo e visualizzazione dei moduli di testo (opzioni 1 e 2)
- 1b. Emissione dei moduli di testo
- 1c. Informazioni generali in merito alle condizioni di emissione
- 1d. Campi Altre frasi e Frase standard nella schermata Manutenzione frasi
- 1e. Opzione di emissione Frasi allocate
- 1f. Inserimento di nuovi moduli di testo
- 1g. Informazioni sulle traduzioni

2. Titoli di paragrafi

- 2a. Richiamo e visualizzazione dei titoli di paragrafi (Opzioni 1 e 2)
- 2b. Attivazione / disattivazione dei titoli di paragrafi
- 2c. Tipo di titoli di paragrafi
- 2d. Informazioni sulle traduzioni

1. Moduli di testo

Frasi standard (Catalogo di frasi di ChemGes):

- ChemGes contiene circa 3.000 <u>frasi standard</u>.
- Per queste frasi standard sono disponibili in tutte le lingue di ChemGes le traduzioni necessarie.
- Con l'aiuto di <u>Regole di emissione</u> predefinite le frasi standard vengono emesse <u>automaticamente</u>. Queste regole di emissione predefinite sono state scelte con cura dal nostro team di esperti ed assegnate alle singole frasi. Per tale motivo consigliamo di <u>non</u> rimuovere/modificare dalle frasi standard le regole di emissione predefinite, dato che ciò può limitare sensibilmente l'emissione automatica dei moduli di testo e di conseguenza la creazione automatica di SDS.

Condizioni di emissione:

- Le condizioni di emissione stabiliscono a quali condizioni i moduli di testo vengono emessi automaticamente :
 - ChemGes esegue l'emissione seguendo esattamente le condizioni di emissione.
 - Si prega quindi di osservare sempre come le condizioni assegnate si influenzano a vicenda. L'assegnazione di condizioni di emissione può, ad es., addirittura condurre alla rimozione di un modulo di testo, anche se questo è stato selezionato manualmente.

Moduli di testo creati dall'utente:

In aggiunta alle frasi standard di ChemGes l'utente può creare delle proprie frasi standard ed assegnare a queste delle <u>Condizioni di</u> <u>emissione</u>. Dopo aver creato un proprio titolo o un modulo di testo l'utente dovrà avere cura d'inserire la traduzione necessaria.

1a. Richiamo dei moduli di testo

Opzione 1 – Accesso tramite i programmi di manutenzione

Avviso generale:

Sia tramite l'**Opzione 1**, che tramite l'**Opzione 2** <u>ogni</u> volta che si compie una modifica ad un modulo di testo (testo, condizioni di emissione), avrà effetto su tutte le SDS.

I moduli di testo si richiamano tramite Ctrl 4 Impostazioni – Schede di dati di sicurezza – Frasi - Moduli di frasi.

Richiamo e/o ricerca di moduli testo:

- tramite il numero della frase + 📢
- tramite una delle opzioni visualizzate qui sotto:

Manutenzione titoli di paragrafo (Italiano)		
ile <u>M</u> odifica Guida in linea (<u>6</u> 0.0.33)		
Numero 🔟		
[Pag I] @Panoramica [1] (Serie precedente		
Testo m [1] →>Serie succ. Numero+ [F9] – D Copia senza le frase associate Numero+ [F10] – D Copia con tutte le frasi associate		
Tipo di titolo ⊂ Applicabile (si può lasciare anche vuoto) ⊂ Informazione (è da compilare, il contenuto può essere anche solo un'avviso) ⊂ Standard (è da compilare, questa informazione è strettamente necessaria) ⊂ Standard solo per UE		
Emissione come proposta standard a nuova creazione 🦵		
Solo: per schede di sicurezza in formato REACH ┌		
per schede di dati di sicurezza in formato GHS ┌		
per Scheda di dati di sicurezza 2021 🦵 👔 🛛 a partire dalla UN-GHS Rev. 07 🗂		
Area può essere compilata ┌─		
Spazio antecedente nella stampa 🖒 nessuno		
C riga vuota		
riga vuota con trattino di separazione		
Rientro del titolo ⊢ (attivo solo se non e definito un avanzamento automatico) Livello		
Sottotitolo per le SDS UE		
Nazioni		
[Alt F3] 🎕 Cambia lingua 🛛 [Ctrl F3] 🍇 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 👔		



1a. Richiamo dei moduli di testo

Opzione 2 – Accesso dalla schermata di redazione delle SDS

Avviso generale:

Sia tramite l'**Opzione 1**, che tramite l'**Opzione 2** <u>ogni</u> volta che si compie una modifica ad un modulo di testo (testo, condizioni di emissione), avrà effetto su tutte le SDS.

I moduli di testo si possono richiamare e visualizzare direttamente anche nella schermata di redazione delle SDS:

Posizionare il cursore (cornice rossa) sulla frase cl	e si desidera modificare e premere	F2	Manutenzione	frase,	dopo	diché	ChemGes	passa
automaticamente nella finestra di manutenzione di c	uesto modulo di testo.							

🔶 Scheda di sicurezza del 04.03.2021 (09.09.2022)	- 🗆 X	Image: A Manutenzione frasi (Italiano)	– 🗆 🗙
<u>File M</u> odifica F <u>u</u> nzioni supplementari Gu <u>i</u> da in linea (<u>5</u> 5.1.5.1)		Eile Modifica Gujda in linea (\$5.1.5.1)	
🐳 🚎 🙀 😫 Rother MFC-L9570CDW serie Non bloccato Uodate automatico attivato	Versione 55.00	Frase 4.30 Indicazioni generali:	
Misure di primo soccorso	1		
Descrizione delle misure di primo soccorso T Descrizione delle misure di primo soccorso T T Descrizione delle dell	1 2	I sintomi di avveienamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo e necessaria la sorvegilanza di un medico nelle 40 ore successive all'incidente.	
Egg Phrase - missing translation in selected language			
	3		
[3] Aliontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.	4		
Etal i sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo e necessaria la sorveglianza di un medico ne	elle 48 ore		
successive all'incidente.	<u>°</u>		
In caso di respirazione irregolare o di blocco respiratorio praticare la respirazione artificiale.	6		
III Frasi con abbinamento "Gruppi di articolo"			
	1	² Altre frasi	
III Portare il soggetto in zona molto ben areata e per sicurezza consultare un medico.	8	³ Frasi standard	
Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.		4 Resole/Condizioni ed oszloni di emissioni	
Contatto con la pelle:	9	Acute Tox, 4, Acute Tox, 4, Acute Tox, 4, STOT RE 1, 2	
🛐 Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.	10		
Contatto con gli occhi:			
Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.	11		
Ingestione:	12		
II Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.	13		_
Bere abbondante acqua e sostare in zona ben areata. Richiedere immediatamente l'intervento del medico.			
Indicazioni per il medico:			
Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati	15		+
🔄 Non sono disponibili altre informazioni.			
Pericoli	● 16		
Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali	X	5 Valore di nastenza ner le variabili	
	Italia	Finale a bright and a bibliotec with DR-Schware.	
		[Alt F3] 🍓 Cambia lingua [Ctrl F3] 🔩 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 👔	
[Ctrl X] Scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3]	e frase [F7] & Controllo	[4, Esc] 🔀 Esc [Ins] Regole da applicare [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] 🔍 Cerca abbinamenti [F1] Occorrenza della frase 4.302 [Alt Canc] 🏦 Can	ncella [1] >> Serie succ.
ICtd ERI - Data IE91 A Clienti IE101 Stampa IE31 Titoli addiz IE11 Attualizza IA# E121 Manutanzione titoli IA	Vit Cancella SDR	[Ctrl F7] 值, Cancella questa traduzione [1] 《Serie precedente	

1b. Emissione dei moduli di testo

I moduli di testo possono essere emessi nei modi seguenti:

- 1. selezione manuale nella schermata di redazione delle SDS
- 2. emissione automatica tramite condizioni

b1. Selezione manuale nella schermata di redazione delle SDS



Posizionare il cursore (cornice rossa) sul titolo di paragrafo desiderato e selezionare dal menu:

Ins Inserisci testo standard, dopodiché verrà visualizzato un elenco di tutti i moduli di testo disponibili per questo titolo,

oppure

_

Ctrl I Cerca ed inserisce testo standard. Questa funzione avvia una ricerca del testo desiderato per questo titolo.

Una volta individuato il modulo di testo da selezionare, farci clic sopra per inserirlo nella scheda.

b2. Emissione automatica tramite le condizioni definite

I moduli di testo possono essere emessi automaticamente tramite l'assegnazione di condizioni di emissione.

Le condizioni assegnate ad un modulo di testo possono essere visualizzate nella schermata *Manutenzione frasi* (seguire il percorso Ctrl 4 Impostazioni – Schede di dati di sicurezza – Frasi - Moduli di frasi) nel campo Regole.

Tramite Ins **Regole da applicare** l'utente può modificare le attuali condizioni oppure definirne delle nuove.

🔶 Manutenzione frasi (Italiano)	— — — — — — —			
Eile Modifica Guida in linea (55.1.5.1)				– 🗆 🗙
Frase 4.30 Indicazioni generali:	<u>File M</u> odifica Gu <u>i</u> da in linea	(<u>5</u> 5.1.5.1)		
Numero della trase 22	Emissione di questa frase sempre Emissione di questa frase general L'uso di questa frase sempre solo Sostanze innocue Sostanze perio	in ogni SDS mente in ogni nuova SDS se, nessun'altra frase è stata so colose	etta T salute Nessun pericolo di incendio o es	splosione Nessun effetto corrosivo o irritante
² Altre frasi	Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Riga vuota superiore
³ Frasi standard	Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Priorità nell'emissione
Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, STOT RE 1, 2	NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A contrassegno di modifica
	WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frasi abbinate	Simboli sunnlementari
	Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frasi da rimuovere dopo selezione	Simboli di avviso predefiniti
	Codice dei rifiuti	Valori chimico-fisici	Scenario espositivo allocato	Logo della ditta
		Elementi chimici		Impostazioni specifiche per questa ditta
		Organi bersaglio		
⁶ Valore di partenza per le variabili				
Fraze è originaria dalla biblicates della DR-Setvera. [Alt F3] 🐂 Cambia lingua [Ctrl F3] 🏪 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 🕡			[Esc] [PEsc	
[J, Esc] We Esc [Ins] Regole da applicare] [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] K Cerca abbinamenti [F1] Occorrenz	a della frase 4.30/2			
		/		- V

Per maggiori informazioni leggere le pagine seguenti.

1c. Informazioni generali sulle condizioni di emissione

Le condizioni di emissione sono suddivise come qui di seguito: Rosa – Condizioni generali di emissione Arancio – Varie classificazioni legali delle sostanze • Verde – Appartenenza a dei gruppi • oppure Rosso – Caratteristiche fisico/chimiche • Blu – Opzioni di emissione ٠ Eile Modifica Guida in linea (53.1.12) Emissione di questa frase sempre in ogni SDS Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta 🗌 Sostanze innocue Sostanze periodose Nessun periodo per la salute Nessun periodo di incendio o esplosione Nessun effetto corrosivo o irritante Classificazione GHS Contrassegno d'articolo Nazioni permesse Riga vuota superiore Classificazione DSD/DPD Gruppi di articolo Aree GHS permesse Priorità nella lista Trasporto Ingredienti Solo per sostanze/formulazioni Priorità nell'emissione NEPA (USA) Gruppi di sostanze a mancanza di traduzione copiare da: A contrassegno di modifica WHMIS (Canada) Pubblico o domestico/Industria Frasi abbinate Simboli supplementari Classi di pericolosità per l'acqua Numeri di articolo Frasi da rimuovere dopo selezione Simboli di avviso predefiniti Codice dei rifiuti Scenario espositivo allocato Valori chimico-fisic Logo della ditta Elementi chimici ostazioni specifiche per questa ditta Organi bersaglio [Esc] PEsc

Emissione automatica tramite condizioni:

L'emissione dei moduli di testo avviene tramite

- le Condizioni generali di emissione
- le varie classificazioni legali delle sostanze
- le appartenenza a dei gruppi
- le caratteristiche fisico/chimiche

<u>Le</u> opzioni di emissione consentono un'ulteriore selezione per l'emissione automatica, come ad esempio:

- emissione delle frasi in funzione della nazione
- emissione di un logo aziendale/simboli supplementari
- allocazioni ad altre frasi, ecc.

Le opzioni di emissione vengono utilizzate come criteri supplementari di selezione per l'emissione automatica di una frase solo se è stata scelta una condizione da uno degli altri gruppi (condizioni generali di emissione, varie classificazioni legali delle sostanze, appartenenza a dei gruppi oppure caratteristiche fisico/chimiche).

Avviso:

Per definire o visualizzare informazioni più dettagliate sull'emissione automatica di questa frase cliccare sui singoli pulsanti.

1d. Campi Altre frasi e Frase standard nella schermata Manutenzione frasi

🔶 Manutenzione frasi (Italiano) —		×
File Modifica Guida in linea (\$5.1.5.1)		
Frase 140.10 Produttore/fornitore:		
Numero della frase 12	_	
Reparto sicurezza prodotti		
² Attre frasi 1.40.20 1		
Frai standard		
⁴ Regole/Condizioni ed opzioni di emissioni		
		1
	t t	
⁸ Valore di partenza per le variabili		
[At F3] 🍡 Cambia lingua [Ctrl F3] 🔩 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 🥡		
[+, Esc] 📴 Esc [Ins] Regole da applicare [Ctrl F8] cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] 🔍 Cerca abbinamenti [F1] occorrenza della frase 1.40.10/12 [At Carc] 🏦 Cancella [i] >>Seri	e succ.
[Ctrl F7] 1 Cancella questa traduzione [1] KSerie precedente		

<u>Campo altre frasi</u>: qui si può assegnare ad un titolo una frase che è già stata creata per un altro titolo.

<u>Campo frase standard:</u> questo tipo di testi fa già parte della banca dati di frasi (ad es. GHS: frasi H e P, UE: frasi R e S, *si veda il riquadro qui* sotto). Qui si possono utilizzare ulteriormente nella scheda, assegnandole ad un certo titolo, senza dover inserirle di nuovo.

🔶 🗕 🗖 🗙
<u>F</u> ile <u>M</u> odifica Gu <u>i</u> da in linea (<u>5</u> 3.1.0)
Nessun abbinamento
Emissione gruppi
Classi di pericolosità - tutte le frasi H
Testi di pericolosità
Prevenzione
Reazione
Conservazione
Smaltimento
Indicazioni generali
Indicazioni supplementari GHS
Natura dei rischi
Consigli di prudenza
Indicazioni supplementari
Non sono disponibili altre informazioni.
Non necessario.
Non definito.
Non applicabile.
non applicabile
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Numero : 19
[Esc] [PEsc [1] Indietro [1-9,0,A-I] Selezione [Ctrl+A-Z,1-9,0] Ricerca

Avvisi:

Con queste opzioni si può creare un collegamento diretto con un modulo di testo già creato.

Si prega di fare attenzione a non scambiare questa funzione con l'opzione di emissione **Frasi abbinate** (si veda la prossima pagina).

1e. Opzione di emissione Frasi abbinate

(55,1,5,1)		
in ogni SDS nente in ogni nuova SDS se, nessun'altra frase è stata sc xolose Nessun pericolo per la	F etta F salute Nessun pericolo di incendio o es	plosione Nessun effetto corrosivo o irritante
Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Riga vuota superiore
Gruppi di articolo	Aree GHS permesse	Priorità nella lista
Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Priorità nell'emissione
Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A contrassegno di modifica
Pubblico o domestico/Industria	Frasi abbinate	
Numeri di articolo	Frasi da rimuovere dopo selezione	Simboli supplementari
Male distance water	Scenario espositivo allocato	Simboli di avviso predefiniti
valori chimico-fisici		Logo della ditta
Elementi chimici		Impostazioni specifiche per questa ditta
Organi bersaglio		
	[Esc] PEsc	
	n ogni SDS ente in ogni nuova SDS se, nessun'altra frase è stata sc olose Nessun pericolo per la Contrassegno d'articolo Gruppi di articolo Ingredienti Gruppi di sostanze Pubblico o domestico/Industria Numeri di articolo Valori chimico-fisici Elementi chimici Organi bersaglio	n ogni SDS I nente in ogni nuova SDS I se, nessun'aitra frase è stata scelta I olose Nessun pericolo per la salute Nessun pericolo di incendio o es Contrassegno d'articolo Nazioni permesse Gruppi di articolo Aree GHS permesse Ingredienti Solo per sostanze/formulazioni Gruppi di sostanze a mancanza di traduzione copiare da: Pubblico o domestico/Industria Frasi da rimuovere dopo selezione Valori chimico-fisici Scenario espositivo allocato Organi bersaglio [Esc] IPEsc

	1.40.20		Reparto sicurezza prodotti
	1.40.30		Durante i normali orari d'apertura: Reparto di protezione
	16.30		Reparto per la protezione dell'ecologia
	16.40	1	Sign. Marzico
missione se so	ono presenti cer	ti testi	
1.40.30	2 ? Pro	duct safety	department- Frase creata dall'utente alla guale
	<u> </u>		
ontrasseni			
ontrassegni			
ontrassegni alore fisico/chir			
ontrassegni alore fisico/chir ontrassegno d'	nico		
ontrassegni alore fisico/chir ontrassegno d' alore fisico/chir	nico		
ontrassegni alore fisico/chir ontrassegno d' alore fisico/chir ontrassegno d'	nico		

<u>Campo Frasi allocate</u>: le frasi qui definite verranno inserite nella SDS automaticamente allorché si seleziona il modulo di testo (tramite selezione manuale oppure automaticamente) al quale esse sono state allocate.

<u>Campo Emissione se sono presenti certi testi</u>: se viene inserita una frase in questo campo, l'emissione del modulo di testo, per il quale è stata definita questa condizione, avviene solo se viene emessa nell'SDS la frase inserita qui.

Avvisi importanti per l'assegnazione di condizioni di emissione:

- Le condizioni di emissioni hanno la precedenza:
 - delle eventuali modifiche manuali ed aggiunte nei moduli di testo nella schermata di redazione dell'SDS possono essere sovrascritte ad un'attualizzazione dell'SDS.
 - le condizioni di emissione possono causare la rimozione automatica di frasi selezionate manualmente e/o l'emissione automatica di moduli di testo contraddittori.
 - in questo caso si prega di verificare le condizioni di emissione di tutte le frasi del titolo di paragrafo in questione, per assicurarsi che le condizioni di emissione definite corrispondano alle specifiche dell'utente.
- Le modifiche eseguite nella schermata Manutenzione frasi, vengono memorizzate <u>automaticamente</u> e <u>valgono</u> <u>generalmente (cioè per tutte le SDS</u>).
- Modifiche, che vengono eseguite in una versione nazionale dell'SDS,
 - riguardano (nelle traduzioni dei moduli di testo modificati) anche altre versioni nazionali dell'SDS di un prodotto
 - compaiono su una versione nazionale dell'SDS solo se nelle altre versioni nazionali viene emesso lo stesso titolo di paragrafo (e più precisamente lo stesso numero di titolo di paragrafo).

1f. Creazione di nuovi moduli di testo

- 1. Seguire il percorso Ctrl 4 Impostazioni– Schede di dati di sicurezza Frasi Moduli di frasi
- 2. Scegliere una lingua dall'elenco.
- 3. Fare clic su Panoramia e quindi il titolo di paragrafo sotto il quale si vuole creare la frase.
- 4. Premere F10 **Prossimo numero libero** (*si veda il riquadro a sinistra qui in basso*).
- 5. Digitare il testo della frase e definire, se si vuole, le condizioni di emissione necessarie tramite Ins **Condizioni** (*si veda il riquadro a destra*).



Manutenzione frasi (Italiano) − □ X	
File Modifica Gujda in linea (55.1.5.1)	
Frase 1.40.10 Produttore/formitore:	
Numero della trase	
Chemix SA Chemixtrasse 17	
A-5020 Salzburg	
Telfax – – – ×	
File Modifica Guida in linea (§5.1.5.1)	
Emissione di questa frase sempre in ogni SDS 🕱	
Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS	
L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta 🔽	
Sostanze innocue Sostanze pericolose Nessun pericolo per la salute Nessun pericolo di incendio o esolosione Nessun effetto corrosivo o irritante	
² Attre frasi	
³ Frasi standard Classificazione GHS Contrasegno d'articolo Nazioni permesse Riga vuota superiore Riga vuota superiore	
Classificationel DSUDPD Gruppid articolo Aree Gris permesse Proma nella lista Cassificazione DSUDPD Gruppid articolo Aree Gris permesse	
responsibility of the annual sector of the annual s	
West test Compare sei With Closer	
Simbolo: DR-GmbH.jpg 📢 Classi di pericolosità per facoua Numeri di articolo Frasi da rimuovere dogo selezione Simboli supplementari	
A traduzione mancante co Codice dei rifiuti Scenario espositivo allocato Simboli di avviso predefiniti	
Rimuovere tutte le altre fra Valori chimico-fisici	
Element chinica Impostazioni specificne per questa atta	
Urgani versagio	X
[Esc] []#Esc	
⁶ Valore di partenza per le variabil	
Free create del lutere	
[Art F-3] 🐐 Campia ingua [[Ctt F-3] 📲 i raduzione automatica di tutle le lingue mancanti 🍘	
[4, Esc] 时 Esc [Ins] Regole da applicare] [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] 🔍 Cerca abbinamenti [F1] Occorrenza della frase 1.40.10/1 [Alt Canc] 📶 Cancella [1] >> Serie succ.	

Avvisi importanti per la creazione di frasi standard:

Se necessario, l'utente può inserire manualmente le traduzioni delle frasi standard che ha creato tramite <u>Alt</u> <u>F3</u> **Cambia lingua**, oppure completare i testi nelle lingue mancanti tramite la funzione di **traduzione automatica** <u>Ctrl</u> <u>F3</u> con *DeepL/Google Translate*. Un video di formazione dettagliato sulla funzione di traduzione automatica è disponibile sul nostro canale YouTube (<u>https://www.youtube.com/watch?v=97K9iVgodRw</u>)

🔶 Manutenzione frasi (Italiano)	4		- 🗆 🗙			
<u>File M</u> odifica Guida in linea (55.1.5.1)	File 1	Aodifica	Guida in linea (55151)			
Frase 4.30 Indicazioni generali:	Der lassing ein assing controlle all utenti il trasferimento deve essere avviato tranite (F10)					
	Per lasc	are ii ma:	samo concolo agli dienu, il dasterimento deve essere avviato tramite (r 10).			
Numero della frase 21	Se questa timestra viene chiusa in un aitro modo, le traduzioni non verranno trastente.					
¹ Autoprotezione di chi presta i primi soccorsi.	Lingua	Adozione	Testo			
	Arabo	×	الحماية الذاتية لمن يقدمون الإسعاقات الأولية.			
	Bulg	×	Самозащита на доставчиците на първа помощ.			
	Ceco	×	Sebeochrana poskytovatelů první pomoci.			
	Cinese	Г	急救人员的自我保护。			
	Cine	Г	急救人員的自我保護。			
	Core	X	응급 처치를 제공하는 사람들의 자기 보호.			
	Croato	X	Samozaštita onih koji pružaju prvu pomoć.			
	Dan	X	Selvbeskyttelse af førstehjælpsudbydere.			
Altre frasi	Finla	X	Ensiapupalvelujen tarjoajien itsesuojelu.			
* Frasi standard	Fran	X	L'autoprotection des secouristes.			
04 Regole/Condizioni ed opzioni di emissioni	Giap	Г	応急手当をする人の自己防衛。			
Traduzione non disponibile per D/AR/ES/ENG/FR/NL/BUL/KRO/GR/TS/DA/EST/UNG/CHT/IDN/HI/J/LT/LV/MAL/N/PT/POL/CHI/RO/KOR/R	Greco	Greco 🔀 Αυτοπροστασία των παρόχων πρώτων βοηθειών.				
	Hindi	X	प्राथमिक चिकित्सा प्रदान करने चालों की आत्म-सुरक्षा।			
	Indo	×	Perlindungan diri penyedia pertolongan pertama.			
	Inglese	X	Self-protection of first aid providers.			
	Ingle	X	Self-protection of first responders.			
	Italiano	X	Autoprotezione di chi presta i primi soccorsi.			
	L'Est	X	Esmaabi osutajate enesekaitse.			
	Letto	X	Pirmās palīdzības sniedzēju pašaizsardzība.			
	Lituano	X	Pirmosios pagalbos teikėjų savisauga.			
	Malese	Г	Perlindungan diri pembekal pertolongan cemas.			
	Norv	X	Egenbeskyttelse av de som yter førstehjelp.			
	Olan	×	Zelfbescherming van eerstehulpverleners.			
⁵ Valore di partenza per le variabili	Numero: 38, I	Pagina: 1/2				
Frase creata dell'utente	[F10]	🧊 🇭 A	tozione delle frasi selezionate [F1] Selezione di tutte le traduzioni [F2] Revocare tutte le selezioni [Esc] 🕪 Esc [Pag 1] 😽 Pag. succ.			
[At F3] 🖏 Cambia lingua [Ctrl F3] 🔩 I raduzione automatica di tutte le lingue mancanti 👔	ICtrl+A-Z1-9.01 Ricerca					
[-, Esc] 🕪 Esc [Ins] Regole da applicare [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] 🔍 Cerca abbinamenti [F1] Occorrenza			2000000 1 () / · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
[Ctrl F7] 1 Cancella questa traduzione [1] KSerie precedente						

Avvisi importanti per la creazione di frasi standard:

- Si prega di osservare nella creazione di frasi standard che, ChemGes tratta l'*Inglese* e l'*Inglese degli USA* come <u>due lingue diverse</u>.
- Se una traduzione non dovesse essere necessaria (ad es. un numero di telefono), con l'aiuto della condizione di
 emissione A mancanza di traduzione copiare da: (si veda il riquadro qui in basso) e della lingua, nella quale è
 stato creato questo modulo di testo, si può trasferire il testo nelle altre lingue, senza dover inserire le rispettive
 traduzioni per questo testo.

\$				•		– 🗆 🗙
<u>File</u> <u>M</u> odifica Gu <u>i</u> da in linea	(<u>5</u> 5,1.5,1)		<u>File M</u> odifica Gu <u>i</u> da in linea (<u>5</u> 5.1.5.1)			
Emissione di questa frase sempre	in ogni SDS	Г		Rimuovi questo elemento	Inglese dell'U.S.A.	Sloveno
Emissione di questa frase genera	lmente in ogni nuova SDS	E		Arabo	Inglese - Malaysia	Spagnolo
L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta 🦷				Australiane Italiano		Spagnolo - Argentina
				Bulgaro	L'Estone	Spagnolo - Messico
Sostanze innocue Sostanze pen	colose Nessun pericolo per la	salute Nessun pericolo di incendio o es	plosione Nessun effetto corrosivo	Ceco	Lettone	SUI
Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Riga vuota superiore	Cinese	Lituano	Svedese
Classificazione DSD/DPD	Gruppi di articolo	Aree GHS permesse	Priorità nella lista	Cinese (tradizionale)	Malese	Svizzera - Francese
Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Priorità nell'emissione	Coreano	Norvegese	Svizzera - Italiano
NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A contrassegno di modifica	Croato	Olandese	Svizzera - Tedesco
WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frasi abbinate		Danese	Polacco	Tailandese
Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frasi da rimuovere dopo selezione	Simboli supplementari	Finlandese	Portoghese	Tedesco
Codice dei rifiuti	Mala di altra di altra	Scenario espositivo allocato	Simboli di avviso predetiniti	Francese	Portoghese - Brasile	Turco
	Valori cnimico-fisici		Logo della ditta	Giapponese	Rumeno	Ucraino
	Elementi chimici		Impostazioni specificne per ques	Greco	Russo	Ungherese
	Organi bersaglio			Hindi	Serbo	Vietnamita
				Indonesiano	Serbo (cirillico)	
				Inglese	Slovacco	
		IEsci IPEsc		Numero: 49		
				[Esc] 🔂 Esc	c [Ctrl+A	-Z,1-9,0] Ricerca

Avvisi importanti per la creazione di frasi standard:

• Se per un modulo di testo dovesse mancare la traduzione nella lingua selezionata, ChemGes considera l'SDS come <u>incompleta</u> e visualizza l'indicazione seguente:

ile Modifica Funzioni supplementari Guida in linea (\$5.1.5.1) Image: Second Sec	Scheda di sicurezza del 04.03.2021 (28.09.2022)	- 🗆 X
With With Brother MFC-L9570CDW serie Non bloccato Update automatico attivato Version 66 00 With With State 1.4 Aptiluóc tripkewűvou emelyoucat gaváykne; Uning normal opening times: environment protection department, Ext 123 at other times: factory fire brigade, Ext 222 Image: State of the state of th	<u>File</u> <u>M</u> odifica F <u>u</u> nzioni supplementari Gu <u>i</u> da in linea (<u>5</u> 5.1.5.1)	
1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης: During normal opening times: environment protection department, Ext 123 at other times: factory fire brigade, Ext 222 2 Emergency contact info - Text - Frase creats dall'utente alla quale manca la traduzione	🔿 🥳 🛃 😫 Brother MFC-L9570CDW serie Non bloccato Update automatico attivato	Versione 56.00
During normal opening times: environment protection department, Ext 123 at other times: factory fire brigade. Ext 222 Image: Sectory fire brigade. Ext 223 Image: Sectory fire bright: Sectory fire bright: Sectory fire brigade. Ext 233	ダ 🚦 1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης:	1
at other times: factory fire brigade, Ext 222	During normal opening times: environment protection department, Ext 123	1
Piemergency contact info - Text - Frase creata dall'utente alla quale manca la traduzione 3 •• Questo non è un errore in ChemGes, bensì significa solo che una nuova frase è stata creata qui in questa ditta, senza creare le rispettive traduzione. Senza la traduzione di questa frase, ISDS è incompleta. Le frasi della DR-Software sono tutte tradotte, quindi questo tradotte o assicuraris che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. Image: Probleme non può verificarsi. Inserire la traduzione mancanto a sasicuraris che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. Image: Probleme non può verificarsi. Inserire la traduzione mancanto a sasicuraris che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. Image: Probleme non può verificarsi. Inserire la traduzione o assicuraris che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. Image: Probleme non può verificarsi. Image: Provide traduce condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frasi deving traduce condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frasi deving traduce condizioni nella gestione delle frasi deving traduce condizioni nella gestione delle frasi deving traduzione. Image: Prov	at other times: factory fire brigade, Ext 222	
 Questo non è un errore in ChemGes, bensì significa solo che una nuova frase è stata creata qui in questa ditta, senza creare le rispettive traduzioni. Senza la traduzione di questa frase, ISDS è incompleta. Le frasi della DR-Software sono tutte tradotte, quindi questo problema non può verificarsi. Inserire la traduzione mancante o assicurarsi che la altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. 2.1 Taξivóµnơn της ουσίας ή του μείγµατος Taξivóµnơn σύµφωνα με τον κανονισμό (EK) αριθ. 1272/2008 GHS06 Acute Tox. 2. H300 Θανατηφόρο σε πεφίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2. H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 Repr. 18 H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. Manutenzione secondo il regolamento (CE) Li + 1 = + 1 = + 1 = + 2 A the Tox 2 In Calcola le frasi (F2) Manutenzione frase (F7) Control 	? Emergency contact info - Text - Frase creata dall'utente alla quale manca la traduzione	3
rispetive traduzioni. Senza la traduzione di questa frase, ISDS è incompleta. Le frasi della DR-Software sono tutte tradotte, quindi questo problema non può verificarsi. Inserire la traduzione mancante o assicurarsi che la altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. 2 [tporo5toptupto <u>c</u> minuró0uvónyntac 77 72 74 74 74 75 74 75 74 75 75 74 75 75 74 75 75 74 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75	 Questo non è un errore in ChemGes, bensì significa solo che una nuova frase è stata creata qui in qui 	esta ditta, senza creare le
problema non può verificarsi. Inserire la traduzione mancante o assicurarsi che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. 2. Ποροδιορισμός emicavôuvôtnyto; Taξivôµnoŋ mỳ, ouciaç ή rou µeivµaro; Taξivôµnoŋ mỳ, ouciaç ή rou µeivµaro; GHS06 Acute Tox. 2 H300 Θavarnφόρο σε περίπτωση κατάποση;. Acute Tox. 2 H310 Θavarnφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 9 Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταµένη ή επανειληµµένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύµονες ύστερα από παρατεταµένη ή επανειληµµένη έκθεση. Τρόπος έκθεση; Κατάποση. GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερµατικά εγκαύµατα και οφθαλµικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερµατικά εγκαύµατα και οφθαλµικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερµατικά εγκαύµατα και οφθαλµικές βλάβες. It I I I I It I I I I It I I I I I It I I I I I	rispettive traduzioni. Senza la traduzione di questa frase, l'SDS è incompleta. Le frasi della DR-Software	ono tutte tradotte, quindi questo
frase posse essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2]. 6 2 Προσδιορισμός επικανδυνότητας 7 1 1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος 7 GHS06 9 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. 11 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. 11 GHS06 9 9 GHS08 9 Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. 11 STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες σται όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 14 GHS06 11 11 12 GHS06 14 14 14 Mapei το δέρμα. 14 14 GHS05 14 14 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 14 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 14 T 4 1 1 T 4 1 T 4 1 14 14 14 M	problema non può verificarsi. Inserire la traduzione mancante o assicurarsi che le altre condizioni nella g	stione delle frasi assicurino che la
2 Προσδιομούς επικνδυνότητας 2 1.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος 1 Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 GH506 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GH508 9 Repr. 1B H360 Mπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες σται όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. GH505 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Tot T ± 1 ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ± ±	frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manut	nzione frasi, premere [F2].
2.1 Ταξινόμηση της ουσίας η του μείγματος Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό (EK) αρίθ. 1272/2008 GHS06 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 GHS08 Repr. 1B H360 Mπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές	2 Προσδιορισμός επικινδυνότητας	
Πάξνομηση σύμφωνα με τον κανονισμο (EK) αρίθ. 12/2/2008 8 GHS06 9 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 11 GHS08 11 GHS08 11 GHS08 11 GHS06 12 GHS08 11 GHS05 12 GHS05 βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. GHS05 11 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. 1 I I I I I I I	2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος	
CHSU6 9 Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHSU6 GHSU6 Repr. 18 H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. GHSU5 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερια μαείοιε It H T It H T	α Ι αξινομηση συμφωνα με τον κανονισμο (ΕΚ) αριθ. 12/2/2008	8
Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης. Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 GHS08 Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 11 GHS05 Skin Corr. 1A Η314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 12 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 3.10.10 Classificazione secondo il regolamento (CE) Greci tht X] scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] Cambia nazione [Alt F7] Calcola le frasi [F2] Manutenzione frase [F7] Control	GHSU6	9
Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα. GHS08 GHS08 Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 11 GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 12 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 3.10.10 Classificazione secondo il regolamento (CE) Greci tht X] scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] Acute Main azione [Alt F7] Calcola le frasi [F2] Manutenzione frase [F7] Control	Acute Tox. 2 H300 Θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης.	1
GHS08 11 Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. 12 STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 14 GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 14 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 3.10.10 Classificazione secondo il regolamento (CE) Image: Greci tht X] scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] Action (Alt F7) Calcola le frasi [F2] Manutenzione frase [F7] X Control	Acute Tox. 2 H310 Θανατηφόρο σε επαφή με το δέρμα.	-
	▲ GHS08	1
Repr. 1B H360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο. STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 1 GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 1 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 3.10.10 Classificazione secondo il regolamento (CE) Image: Control Control T Image: Control Control Image: Control Control Image: Control Control Image: Control Control Image: Control tht X] Scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] Cambia nazione [Alt F7] Calcola le frasi [F2] Manutenzione frase [F7] Control		1
STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 14 GHS05 Skin Corr. 1A Η314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 11 1 + + + + + + - <td>Repr. 1Β Η360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο.</td> <td>1</td>	Repr. 1Β Η360 Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο.	1
βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 14 GHS05 Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 18 T ↓ 1 = ↓ = T ↓ 4 ± - - - - - Manutenzione secondo il regolamento (CE) Image: Carcia and the secondo il regolamento (CE) Image: Ca	STOT RE 1 H372-H373 Προκαλεί βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθ	ση. Μπορεί να προκαλέσει
GHS05 Image: Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Image: Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά οφθαλμική βλάβη. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 +	βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση	Τρόπος έκθεσης: Κατάποση. 🚽 📘
Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. 1 Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. 1 Image: A structure of the structure of t	GHS05	1
Skin Corr. 1A H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Image: the state of		
Eye Dam. 1 H318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. X	Skin Corr. 1Α H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.	•
Image: the second of the s	Eye Dam. 1 Η318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.	>
trl X] Scenari espositivi supplementari (1) 🛛 [Alt F3] 🔚 🎲 Cambia nazione 🛛 [Alt F7] 🕃 Calcola le frasi 🛛 [F2] ff Manutenzione frase 🛛 [F7] 🗸 Control		ondo il regolamento (CE) Greci
	[Ctrl X] Scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] 🏣 🖓 Cambia nazione [Alt F7] 🔂 Calcola le frasi [F2]	Manutenzione frase [F7] ZContro
Scheda incompleta! La cornice rossa indica l'area nella quale mancano informazioni.	Scheda incompleta! La cornice rossa indica l'area nella quale mancano	nformazioni.

Posizionate il Cursore (cornice rossa) sulla frase e premete F2.
 Di seguito ChemGes visualizzerà le opzioni disponibili:

er la frase 1.40.30/4 è disponibile una traduzione nella lingua Inglese		
Emergency contact info - Text		
o disponibili le opzioni sequenti; Fare click su una delle seguenti righe		
Aprire la manutenzione abituale delle frasi ed inserimento della traduzione mancante		
³ Si definisce che, a mancanza della traduzione verrà usato sempre il testo in lingua straniera.		
Questa impostazione ha effetti in tutte le SDS, nelle quali manca la traduzione di questa frase.		
⁴ Viene creata un'eccezione, secondo la quale questa frase non viene usata per la nazione Grecia.		
⁵ Viene creata un'eccezione, secondo la quale questa frase viene usata solo nei paesi dove si parla Inglese .		
⁶ La frase viene tradotta automaticamente dalla lingua Inglese .		

[+, Esc] 📴 Esc

Avviso: La stampa dell'SDS in questa versione nazionale (lingua) è possibile solo se per prima viene inserita la rispettiva traduzione oppure viene scelto un altro modulo di testo.

<u>1g. Informazioni per le traduzioni</u>



v '	vanutenzion	e masi (italiano	2			
	Frase è originaria d	lalla biblioteca della Di	R-Software.			
	[Alt F3] 键 C	ambia lingua [(Ctrl F3] 🚺 Tr	raduzione automatio	ca di tutte le lingue mancan	ti 🕜
[₽, E	isc] 伊 Esc	[Ins] Regole of	da applicare	[Ctrl F8] Cerca at	obinamenti con altre frasi	[Ctrl F
[Ctrl F	7] 📶 Cance	ella questa tradu	uzione [↑] 🔇	Serie precedente		

		– 🗆 X			
<u>File M</u> odifica Gu	ida	in linea (<u>5</u> 5.1.5.1)			
Arabo	*	لاتحث المصاب على التقيؤ، استدعى المساعدة الطبية فو			
Australiane					
Bulgaro	*	не се предизвиква повръщане, незабавно привличане на лекарска помощ.			
Ceco	*	Nepřivodit zvracení, ihned povolat lékařskou pomoc.			
Cinese	*	切勿引发呕吐;请马上寻求医疗的协助.			
Cinese (tradizionale)	*	切勿引發嘔吐;請馬上尋求醫療的協助.			
7 Coreano	*	구 토 틀 유 발 시 키 지 않 는 다. 즉 시 의료진의 도움을 구한다.			
Croato	*	Ne izazvati povraćanje, već odmah pozvati liječnika.			
 Danese 	*	Fremkald ikke opkastning, tilkald straks lægehjælp.			
Finlandese	*	Ei pakoteta oksentamaan, saatettava heti lääkärin hoitoon.			
Francese	*	Ne pas faire vomir, demander d'urgence une assistance médicale.			
Giapponese	*	吐かずに、即医者を呼ぶ			
Greco	*	Μην διεγείρετε εμετό, ζητήστε αμέσως τη βοήθεια γιατρού.			
• Hindi	*	उल्टी कराने का प्रयास न करें; तत्काल चिकित्सकीय सहायता बुलाएं।			
Indonesiano	*	Jangan memancing muntah; segera panggil bantuan medis.			
Inglese	*	Do not induce vomiting; call for medical help immediately.			
Inglese dell'U.S.A.	*	Do not induce vomiting; immediately call for medical help.			
Inglese - Malaysia					
Italiano	4	Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.			
L'Estone	4	Ärge kutsuge esile oksendamist; koheselt kutsuge meditsiinilist abi.			
Lettone	*	Neizraisīt vemšanu un nekavējoties lūgt ārsta palīdzību.			
Lituano	4	Nesistengti iššaukti vėmimą; nedelsiant kreiptis medicininės pagalbos.			
Malese	*	Jangan paksa mangsa muntah, segera dapatkan bantuan perubatan.			
Norvegese	*	Ikke få pasienten til å kaste opp. Tilkall lege straks.			
oOlandese	4	Geen braken teweegbrengen en onmiddellijk medische hulp raadplegen.			
Polacco	*	Nie powodować wymiotów i sprowadzić lekarza.			
Numero: 48, Pagina: 1/2					
[Esc] 🔂 Esc	[Pag	g 1] H Pag. succ. [1-9,0,A-P] Selezione [Ctrl+A-Z,1-9,0] Ricerca			

Nella panoramica dei *Programmi di manutenzione per la scheda di sicurezza* per scegliere un'altra lingua premere il pulsante F3 **Cambia lingua**

Nella schermata di manutenzione della frase selezionata, è possibile utilizzare il pulsante A1t F3 **Cambia lingua** per passare alla lingua desiderata e modificare le traduzioni esistenti e/o per inserire nuove traduzioni. Le traduzioni mancanti possono essere aggiunte anche con la funzione di **traduzione automatica** Ctr1 F3 (DeepL/Google Translate). Un video di formazione dettagliato sulla funzione di traduzione automatica è disponibile sul nostro canale YouTube all'indirizzo: <u>https://www.youtube.com/watch?v=97K9iVgodRw</u> Per le frasi standard di ChemGes, tutte le relative traduzioni sono già disponibili in ogni lingua acquistata per ChemGes.

Avviso:

Se per un modulo di testo non esiste una traduzione in una certa lingua, può essere che

- il modulo di testo sia già disponibile in una lingua di livello più elevato (ad es. *Spagnolo per Messico* e *Spagnolo (UE)*).
- le informazioni contenute in questo modulo di testo non sono rilevanti per l'SDS nazionale specifica, creata in questa lingua (ad es. informazioni nazionali, dati specifici nazionali)
- si tratti di un modulo di testo creato dall'utente, per il quale non è stata inserita la traduzione nella lingua selezionata.

2. Titoli di paragrafi

Struttura dei titoli di paragrafo in ChemGes:

- Titoli di sezioni
- qualsiasi numero di titoli di paragrafi sotto un titolo di sezione
- qualsiasi numero di sottotitoli di paragrafi sotto un titolo principale

Tipo di titoli di paragrafi in ChemGes:

- Titoli di paragrafi previsti per legge: questi possono essere diversi da una nazione all'altra, a seconda delle normative nazionali vigenti (opzioni Standard e Standard solo pe UE, si veda <u>2c. Tipo di titoli di paragrafi</u>).
- Titoli di paragrafi informativi: questi titoli di paragrafo sono previsti per altre informazioni, le quali non sono prescritte dalla normativa (opzioni Applicabile e Informazione, si veda <u>2c. Tipo di titoli di paragrafi</u>).

Condizioni di emissione per i titoli di paragrafo:

Si prega di osservare che, modificando le condizioni predefinite di emissione per i titoli può avere effetti di vasta portata sulla validità di una SDS.

Se si modificano/cancellano le condizioni di emissione può accadere che, da una parte venga soppressa involontariamente l'emissione di informazioni legalmente vincolanti, e dall'altra vengano emesse sull'SDS eventualmente delle informazioni (legali) contraddittorie.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di emissione per i titoli di paragrafi leggere <u>2b. Attivazione/Disattivazione dei</u> <u>titoli di paragrafo</u>.

2a. Richiamo e visualizzazione di titoli di paragrafi

Opzione 1 – Accesso tramite i programmi di manutenzione

Avviso generale:

Sia tramite l'**Opzione 1** che tramite l'**Opzione 2** <u>ogni</u> volta che si compie una modifica ad un titolo di paragrafo (testo, condizioni di emissione), avrà effetto su tutte le SDS.



2a. Richiamo e visualizzazione di titoli di paragrafi

Opzione 2 – Accesso dalla schermata di redazione delle SDS

Avviso generale:

Sia tramite l'**Opzione 1** che tramite l'**Opzione 2** <u>ogni</u> volta che si compie una modifica ad un titolo di paragrafo (testo, condizioni di emissione), avrà effetto su tutte le SDS.

È possibile accedere alla schermata di manutenzione di un titolo di paragrafo anche direttamente dalla schermata di redazione dell'SDS: A tale scopo posizionare il cursore (cornice rossa) sul titolo di paragrafo e premere Alt F12 Manutenzione titoli, dopodiché ChemGes apre automaticamente la finestra di manutenzione del titolo scelto.

♦ Scheda di sicurezza del 04.03.2021 (09.09.2022)	🔷 Manutenzione titoli di paragrafo (Italiano) X
<u>File M</u> odifica F <u>u</u> nzioni supplementari Gujda in linea (<u>5</u> 5.1.5.1)	Elle Modifica Guida in linea (60.0.33)
🐳 🖷 🙀 🕵 😹 Brother MFC-L9570CDW serie Non bloccato Update automatico attivato Versione 55.00	Numero 1.30.70
Identificatore del prodotto	1 [Ital is all and a local data and all a sectores and the sectores all all
Denominazione commerciale:	Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati
Soluzione di resine X 50	
Articolo numero:3	Testo modificato per la scheda di dati di sicurezza 2021: 🌒 (per maggiori informazioni puntare sul campo con il mouse)
/ 1234567890	02
Numero CAS:	
Numero EINECS: 5	^a Tipo di titolo ^c Applicabile (si può lasciare anche vuoto)
Numero indice: 6	Informazione (è da compilare, il contenuto può essere anche solo un'avviso)
Numero di registrazione	Conduction de la compilare, questa informazione è strettamente necessaria)
Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati	* Standard solo per UE
Fase del ciclo di vita 8	^a Emissione come proposta standard a nuova creazione ⊯
Settore d'uso	Solo: ⁶ per schede di sicurezza in formato REACH 📧
🛐 SU3 Usi industriali: usi di sostanze in quanto tali o in preparati presso siti industriali	[©] per schede di dati di sicurezza in formato GHS ┌─
Categoria dei prodotti 10	⁷ per Scheda di dati di sicurezza 2021 ┌ 🕜 ిa partire dalla UN-GHS Rev. 07 ┌
Categoria dei processi	
Categoria rilascio nell'ambiente	19 Sparja estere compilata ix
Categoria degli articoli 12	Spazio antecedente nella stampa - nessuno
Funzione tecnica	C rige vuota con trattino di separazione
Utilizzazione della Sostanza / del Preparato	¹¹ Rientro del titolo ⊏ (attivo solo se non è definito un avanzamento automatico)
Usi sconsigliati	
Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza 15	
Produttore/fornitore:	¹³ Sottotitolo per le SDS UE 1.2
Demix SA	14 Nazioni Non per: 🔶 Canada 🍎 Canada francese 🔤 U.S.A.
Chemixstrasse 17 X	
1 ↓ 1 ≡ ↓ = T ↓ ~= != != != != !# ↓	Frase è originaria dalla biblioteca della DR-Software.
	[Alt F3] 🗞 Cambia lingua [Ctrl F3] 🍇 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 🔐
[Ctrl X] Scenari espositivi supplementari (1) [Alt F3] 📕 🚅 🕿 Cambia nazione [Alt F7] 🔂 Calcola le frasi [F2] 🖥 Manutenzione frase [F7] 🗸 Controllo	
[Ctrl F8] 📅 Data [F9] 🍓 Clienti [F10] 😼 Stampa [F3] Itoli addiz. [F1] 🕑 Attualizza [Alt F12] Manutenzione titoli [Alt Canc) 🍿 Cancella SDB	[Esc] Esc [1] «Serie precedente [1] »Serie succ. [Alt Canc] Cancella

2b. Attivazione/Disattivazione di titoli di paragrafo

L'emissione dei titoli di paragrafo può essere automatizzata tramite l'allocazione di nazioni:

Tramite il campo Nazioni l'utente può regolare l'emissione di un titolo di paragrafo e

- *attivarlo* per una nazione/più nazioni o gruppi di nazioni (opzione Le nazioni devono essere comprese nella selezione)
- *disattivarlo* per una nazione/più nazioni o gruppi di nazioni (opzione **Le nazioni non possono essere comprese nella selezione**)
- disattivarlo per tutte le nazioni (opzione nessuna emissione)

🔶 Manutenzione titoli di paragrafo (Italiano) — 🛛	\$		– 🗆 🗙
<u>File M</u> odifica Gu <u>i</u> da in linea (<u>6</u> 0.0.33)	Eile Modifica Guida in linea (55.1.5.1)		
Numero 1.30.70	Le nazioni devono essere comprese nella selezione	e 🦵 Le nazioni non possono essere compres	e nella selezione X
1 Lei identificati patienti della postanza o della piscolo o usi consciolisti	Nessuna emissione	Estonia 🗸	Lussemburgo 🗸
Usi denuncau perunentu dena sostanza o dena misoera e usi sconsignati	Italia 🗸	Estonia 🗸	Malaysia 🗸
	Classificazione secondo le regole degli USA	EU 🗸	Malaysia - inglese 🗸
Testo modificato per la scheda di dati di sicurezza 2021: 🥡 (per maggiori informazioni puntare sul campo con il mouse)	Classificazione secondo le regole dell'UE	Finlandia 🗸	Malta 🗸
	Supplier area A	Francia 🗸	Messico 🗸
	Unione europea	Germania 🗸	Messico 🗸
° Tipo di titolo ົ Applicabile (si può lasciare anche vuoto)	Arabia Saudita - Arabo 🗸	Giappone 🗸	Norvegia 🗸
C Informazione (è da compilare, il contenuto può essere anche solo un'avviso)	Argentina 🗸	Gran Bretagna 🗸	Nuova Zelanda 🗸
^c Standard (è da compilare, questa informazione è strettamente necessaria)	Australia 🗸	Grecia 🗸	Olanda 🗸
* Standard solo per UE	Belgio 🗸	Hong Kong 🗸	Polonia 🗸
^a Emissione come proposta standard a nuova creazione ⊯	Belgio olandese 🗸	India 🗸	Portogallo 🗸
Solo: 『per schede di sicurezza in formato REACH 网	Brasile 🗸	Indonesia 🗸	Repubblica del Congo 🗸
[®] per schede di dati di sicurezza in formato GHS ┌	Bulgaria 🗸	Indonesia - Inglese 🗸	Romania 🗸
² per Scheda di dati di sicurezza 2021 ┌ 👔 🌯 a partire dalla UN-GHS Rev. 07 ┌	Canada 🗸	Irlanda 🗸	Self-created country 🗸
2 Area nuà sonne committe a	Canada francese 🗸	sraele - Inglese ✓	Serbia 🗸
Area puo essere compliata in	Cechia 🗸	Jordania - Arabo 🗸	Singapore 🗸
	Cile 🗸	Jordania - Inglese 🗸	Slovacchia 🗸
C rica vuota con trattino di separazione	Cina 🗸	Kuwait - Arabo 🗸	Slovenia 🗸
¹¹ Rientro del titolo ⊏ (attivo solo se non è definito un avanzamento automatico)	Cipro 🗸	Kuwait - Inglese 🗸	Spagna 🗸
	Corea 🗸	a Lituania 🗸	Sudafrica 🗸
	Croatia 🗸	La Russia 🗸	Svezia 🗸
13 Sottotitolo per le SDS UE 1.2	Danimarca 🗸	Lettonia 🗸	Svizzera - francese 🗸
14 Nazioni Non per: 🔶 Canada 🔶 Canada francese 💻 U.S.A.	Emirati Arabi Uniti - Arabo 🗸	Libano - Arabo 🗸	Svizzera - italiano 🗸
	Emirati Arabi Uniti - Inglese 🗸	Liechtenstein 🗸	Svizzera - tedesco 🗸
Frase è originaria dalla biblioteca della DR-Software. [Alt F3] 🍡 Cambia lingua [Ctrl F3] 🍇 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti	Numero: 81, Pagina: 1/2 Vazioni per le quali il testo è disponibile		Selectorate: 3
[Esc] Esc [1] «Serie precedente [1] »Serie succ. [Alt Canc] 1 Cancella	[F2] C Revocare tutte le marcature [Esc]	Esc [F5] Manutenzione gruppi di nazioni	[Pag 1] Pag. succ. [Ctrl+A-Z,1-9,0] Ricerca

2c. Tipo di titoli di paragrafi

Testo modificato per la scheda di dati di sicurezza 2021: 👔 (per maggiori informazioni puntare sul campo con il mouse)

C Informazione (è da compilare, il contenuto può essere anche solo un'avviso)
C Standard (è da compilare, questa informazione è strettamente necessaria)

riga vuota con trattino di separazione

[1] «Serie precedente

[1]>>Serie succ.

[Alt Canc] 1 Cancella

7 per Scheda di dati di sicurezza 2021 🗆 🔐 🌯 a partire dalla UN-GHS Rev. 07 🗖

[Alt F3] 🍓 Cambia lingua | [Ctrl F3] 🍓 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti 🔐

riga vuota

^l Rientro del titolo ┌─ (attivo solo se non è definito un avanzamento auton

⁴ Nazioni Non per: 🝁 Canada 🍁 Canada francese 💻 U.S.A.

[Esc] PEsc

🥏 Manutenzione titoli di paragrafo (Italiano)

Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Tipo di titolo
Applicabile (si può lasciare anche vuoto)

⁴Emissione come proposta standard a nuova creazione 🗵

⁵ per schede di sicurezza in formato REACH ⊯ ⁶ per schede di dati di sicurezza in formato GHS ⊓

Standard solo per UE

Frase è originaria dalla biblioteca della DR-Software.

File Modifica Guida in linea (60.0.33

⁹ Area può essere compilata

³ Sottotitolo per le SDS UE 1.2

² Livello 3

Numero 1.30.70

Applicabile:

Tipo di titoli facoltativi. Questi non vengono stampati se non sono compilati. <u>Tipo di marcatura nella schermata di redazione delle SDS:</u> nessuna marcatura

Informazione:

Questo tipo di titoli deve essere compilato. Sono permesse frasi come 'Non applicabile', 'Non definito', ecc..

Tipo di marcatura nella schermata di redazione delle SDS: segno verde di

spunta al margine sinistro

Esempio: V B Descrizione:

Standard:

Tipo di titoli obbligatorio, che deve essere compilato. Non sono permesse frasi di tipo '*Non applicabile*', '*Non definito*', ecc..

Tipo di marcatura nella schermata di redazione delle SDS: doppio segno verde

di spunta al margine sinistro

Esempio: 📝 🖪 3.2 Caratteristiche chimiche: Miscele

Standard solo per l'UE:

Corrisponde all'opzione **Standard**, vale però solo per i paesi membri dell'UE. <u>Tipo di marcatura nella schermata di redazione delle SDS</u>:

<u>SDS per i paesi dell'UE</u>: doppio segno verde di spunta al margine sinistro <u>SDS per altre nazioni</u>: nessuna marcatura (corrisponde all'opzione **Applicabile**) Nella schermata **Manutenzione nazioni** (campo **Nazione dell'UE**) si può controllare se una nazione vale come nazione dell'UE.

2d. Informazioni sulle traduzioni

Nella panoramica dei *Programmi di manutenzione per la scheda di sicurezza* per scegliere un'altra lingua premere il pulsante F3 **Cambia lingua**

Nella schermata di manutenzione della frase selezionata, è possibile utilizzare il pulsante Alt F3 **Cambia lingua** per passare alla lingua desiderata e modificare le traduzioni esistenti e/o per inserire nuove traduzioni. Le traduzioni mancanti possono essere aggiunte anche con la funzione di **traduzione automatica** Ctrl F3 (DeepL/Google Translate). Un video di formazione dettagliato sulla funzione di traduzione automatica è disponibile sul nostro canale YouTube all'indirizzo:

https://www.youtube.com/watch?v=97K9iVgodRw

🔶 Manutenzione titoli di paragrafo (Itali	ano)		– – ×
File Modifica Guida in linea (55.1.5.			
Frase è originaria dalla biblioteca della DR-Sottware. [Alt F3] Cambia lingua	Traduzione automatica di tutte le	lingue mancanti 👔	
[Esc] 🔂 Esc	[†] << Serie precedente	[1] >>Serie succ.	[Alt Canc] 1 Cancella



X File Modifica Guida in linea (55.1.5.1) الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخلوط والاستخدامات التي لا ينصح بها 💠 Arabo Australiane Bulgaro Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение и употреби, които не се препоръчват Ceco Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použiti Cinese ↓ 相应纯物质或者混合物的相关下位用途及禁止用途 Cinese (tradizionale) ↓ 相應純物質或者混合物的相關下位用途及禁止用途 Coreano 🗼 해당 순물질이나 혼합물의 관련 하위용도 및 사용금지용도 Croato Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju Danese Relevante identificerede anvendelser for stoffet eller blandingen samt anvendelser, der frarådes Finlandese Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella Francese Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées Giapponese → 該当純物質または混合物の関連特定用途及び使用禁止用途 Greco 🗼 Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείνματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις Hindi 👍 पदार्थ या मिश्रण के संबंधित चिन्हित उपयोग तथा सलाह के विपरीत उपयोग Indonesiano 🗼 Penggunaan zat atau campuran yang teridentifikasi relevan dan pelarangan penggunaan yang disarankan Inglese Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against Inglese dell'U.S.A. Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against Inglese - Malaysia Recommended use of the chemical and restrictions on use Italiano Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati L'Estone Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalad ning kasutusalad, mida ei soovitata Lettone Vielas vai maisijuma attiecigi apzinātie lietošanas veidi un tādi, ko neiesaka izmantot Lituano Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai Malese 👍 Kegunaan yang disarankan bagi bahan dan sekatan penggunaan Norvegese Relevante identifiserte bruksområder for stoffet eller stoffblandingen og bruk som frarådes. Olandese Relevant geidentificeerd gebruik van de stof of het mengsel en ontraden gebruik Polacco Istotne zidentyfikowane zastosowania substancii lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane umero: 48. Pagina: 1/2 [Esc] Esc [Pag 1] Pag. succ. [1-9,0,A-P] Selezione [Ctrl+A-Z, 1-9,0] Ricerca

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

@ <u>www.dr-software.com</u> - Downloads